汽車意外受傷

速見大律師
BERNARD SIMPSON

＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

☎ 734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.
☎ 682-2999
682-3777

龍蝦翅席 $178.00
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦蚌
瑤柱扒鮮菇
錦綉大生翅
鴻運脆皮鷄
北菇扒鵝掌
清蒸游水班
京都焗肉排
茄汁鷄絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水

88家庭套餐 $88.00
明火靚湯（日日新）
正式鹽焗鷄一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦鮑
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石班
絲苗白飯
精美甜品

星期一至五特別推薦

四至五位套餐 $29.95
明火靚湯（日日新）
三菇蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
絲苗白飯
精美甜品

六至七位套餐 $49.95
明火靚湯（日日新）
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子鷄半隻
百花煎釀矮瓜
粟米石班塊
絲苗白飯
精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

本酒樓於元月八日至元月廿二日（兩星期）爲員工年假。由元月廿三日（星期二）起，照常營業。

恭祝
各位僑胞

新春健康！

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
新人事。新作風

冬季大酬賓

酬賓席 $138.00
新喜萬年拼盆
碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
鷄茸會燕窩
當紅炸子鷄
奶油龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石班
楊州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菓

特價酬賓席 $108.00
北京片皮鴨
碧綠鴛鴦鮑
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子鷄
薑葱焗雙蟹
荔芋香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菓

六和菜 $55.00
北京片皮鴨
時蔬鴨上湯
七彩炒鴨絲
薑葱焗肉蟹
翡翠鴛鴦鮑
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙
合時生菓

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

美景食屋
Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮　享受出衆
早餐快餐　麪飽蛋撻
特價午餐　中西餅食
粥粉麪飯　冷熱飲品
結婚禮餅　各式其適
生日蛋糕　任君選擇

蒸飽
奶黃　鷄絲飽　荳沙　蓮蓉　叉燒
每個一律 60¢

溫哥華華埠片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

禺山總公所通告

謹訂於一月十四日星期日下午一時假座本公所禮堂舉行全體所員大會暨新舊職員交接典禮會後茶點招待敬請全體所員踴躍出席參加

禺山總公所

一九九〇年一月五日

禺山總公所第五十一屆（一九九〇年度）職員表

▲理事長：蘇成坤
第一副理事長：茹容均
第二副理事長：劉桂潮
第三副理事長：曹潤權
▲財政：董啓發
第一副財政：徐慕儒
第二副財政：周履祥
▲中文書記：黃建
第一副中文書記：楊燦和
第二副中文書記：葉良浩
▲西文書記：沈健爐
第一副英文書記：劉永聯
第二副英文書記：周烱華
▲實業部部長：楊鏡初
第一副部長：茹煜均
第二副部長：葉浩旋
▲遊藝部部長：周燦旋
第一副部長：蘇貴榮
第二副部長：謝程駒
▲核數部部長：劉桂忠
第一副部長：曹灼珍
第二副部長：蘇伯英
▲福利部部長：楊秩崇
第一副部長：楊鉅熊
第二副部長：蘇金容

▲保管委員：蘇成坤
蘇成坤　茹容均
劉桂潮　董啓發
曹池
▲獎學金委員會主任：蘇成坤
英文書記：沈健爐
中文書記：黃建
財政：董啓發
委員：周烱華
曹灼珍
曹伯祥
劉桂忠
蘇伯英

▲昌後堂
長：茹容均
副議長：蘇成坤
議長：楊鏡初
中文書記：楊覲賢
西文書記：董啓發
財政：劉桂忠
▲監察：楊伯廉
副監察：顏燦基
委員：池朱垣基
曹伯祥
楊覲賢
▲當年顧問：周國棟
▲法律顧問：周衛賢

利華（隆記）有限公司
Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
（新地址華埠片打東街278號）

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

＊四磅庄31/40星加坡去頭虎殼蝦
每盒特價$18.99
＊2KG庄51/60越南去頭殼蝦
每盒特價$14.99
＊2KG庄61/70越南去頭殼蝦
每盒特價$13.99
＊300克珠江鯪魚
每磅特價$1.59

L*B 東成傢俬
2836 Commercial Dr.（夾13）
☎ 873-5017　七日營業
免費送貨

意大利眞皮三件頭
梳化・雙人座・梳化椅
三種顏色選擇

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL　溫哥華緬街475號

新突破

星、馬、泰精選遊
$2,098.00　全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊
$2,198.00　全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊
$2,698.00　全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國泰航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

東京/大阪/奈良/京都/香港
$1,898.00　全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港
$1,898.00　全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港
$1,898.00　全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE